

Callari Timoteo

Pablo saludashcamunda

1 ¹Ñucuchida quishpichij Diosbuj shinaidi ñucuchi shuyagushca Jesucristoj mandashcamunda Pai agllasha cachushca Pablomi gani. ²Jesusta crishcamunda ñucaj diverti churi shina Timoteomu caida escribini: Taita Diosbish ñucuchij Mandaj Cristo Jesusbish cushca alligunada, llaquinada, chulunlla causidash cushun.

Pandachijcunamunda

³⁻⁴Macedonia llactamu rigusha canda ima laya Éfeso pueblobi saquirichun mañashca shinami cutin mañani. Shujcuna llulla yachachijcuna ama yachachisha catichun shinalladi ñauba yanga parlugunadash ñauba taitagunaj shutigunada escribishcadash ama catichun mandungaj chibi saquiri. Chi parlugunaga ashtangarin Diosta crishcamunda Paibujta ruranada ñaubujmu apana randiga rimanuquigunabimi churun. ⁵Cai mandushcada cushaga linshu shungun, na juchachibuj yuyin, shinalladi na nij tucushalla crishcan c'uyanucuchunmi nini.

⁶Maijingunaga chi alligunada saquisha imaquish na vali yanga parlugunabi huatashca shina tucushcaguna.

⁷Moisés mandushcada yachachij gangu munajcunaga paigunalladiquish imadash na yachungunachu. ‘Shinami gan’ nishash na intindingunachu.

⁸Moisés mandashcagunada Dios munashca laya ruraquiga mandashca alli gashcadaga yachanchimi.

⁹Caida yachanchi: alligunamunga cai mandushcadaga

na cushcachu, ashtangarin na cazujcunamu, na uyash nijcunamu, Diosta na manchujcunamu, juchayujcunamu, Diosta na yuyarijcunamu, Diosta p'iñusha rimajcunamu, taitada mamada huañuchijcunamu, shujcunadash huañuchijcunamu, ¹⁰ piyunbish siririjcunamu, c'aripura huarmipura siririjcunamu, gentegunada shuhuasha c'atujcunamu, llullajcunamu, llullasha jurujcunamushmi gan. Yallidijca mashnalla Diosmunda cabishca yachachishcagunada p'iñasha ima na allida rurujcunamumi cushca. ¹¹ Cai c'uilla Alli Shimibiga cai alli yachachinagunami tiyan. Chigunada parlachunmi alli nishca Diosca ñucamu mingushca.

Pabloda Dios llaquishcamunda

¹² Alli crisha catichun ñucada jinchiyachishcamunda shinaidi alli catij gashcada yachusha Paida sirvichun churushcamundash ñucuchij Mandaj Cristo Jesusta 'Diosolopai' ninimi. ¹³ Sarun ñuca narij crij gasha, imada rurashcadash na yachashcamundami Jesusta p'iñachisha rimusha catiq'uichusha tacusha lituj gaquish ashtan Diosca ñucadaga llaquishca. ¹⁴ Shinash ñucuchij Mandajbuj cushca alligunada ñucaj jahuabi manchanaidi tallij shina cusha Cristo Jesusmunda crinadash, c'uyanadashmi cushcaga. ¹⁵ Cai parlashcaga cabishcami gan, shinaidi tuquiguna japishcami gana gan: Cai pachabi causujcunaj juchamundaga Cristo Jesusmi quishpichingu shamuga. Chi juchayujcunamunda ñucaga tuquigunada yalli juchayujmi gani. ¹⁶ Chimundami Jesucristo na tucuribuj llaquin ricuchichunmi Diosca ñuca yalli juchayujta llaquiga. Mashnalla Paida crisha na tucurij causida japinada ricuchingumi ñucada shina ruruga. ¹⁷ Shinushaga jatun na tucuribuj Mandaj, na huañuj, na

riqibuj, shujlla Diosta ‘Alli c'uilladimi gangui’ nishcaga na tucuribuj chashna gachun.

¹⁸ Ñuca churi shina Timoteo, ima laya canmunda sarunlla Dios nishcagunada parlujcuna nishcamunda, can alli tacanucuj soldado shina Diosbujta rurachunmi cai mandushcada canmu mingani. ¹⁹ Shinalladi crishcan, alli yuyigunan catingui. Maijingunaga alli yuyigunada na cazusha tuqui shungun crishcash barco tacarisha illujta p'aquirishtashca shina tucugaguna. ²⁰ Shinami Himeneosh, Alejandrosh tucushca. Chimunda Diosta p'iñusha rimusha ama catinada yachachunmi paigunadaga Satanasmu cugani.

Tuquigunamunda Diosta mañanamunda

2 ¹ Chimunda yallidijca tuqui gentegunamunda Diosta mañachun, mañanucuchun, rugachun shinalladi ‘Diosolopai’ nichunbishmi munani. ² Diosllabi yuyida churasha shujcunadash valichisha tuquigunaj ñaubuqui alli purisha alli c'uilla causida charingaj jatun llactada mandujcunamundash tuqui mandujcunamundashmi Diosta mañana ganchi. ³ Shina rurusha causushcami alligun, shinaidi ñucuchida Quishpichij Diostaga cushiyachin. ⁴ Paiga tuquiguna quishpichishca gachun, cabishcada rijsi chayachunbish munan. ⁵ Shuj Diosllami tiyun, shinaidi Dioscun gentegunada tandachijquish shujllami gan. Paiga Jesucristomi. ⁶ Pailladi tuquigunada quishpichingu huañunamu japi tucuga. Dios munashca p'unlla chayaquimi Dios Quishpichij gashcada ricuchiga. ⁷ Chimundami ñucaga na israelgunamu Diosbuj Shimida parlachun, Paibuj cabishca crinada yachachichun agllusha cachushca gani. Cai nishcaga cabishcami gan, ¡na llullanichu!

Ima laya c'ariguna huarmigunash causanashcamunda

⁸ Shinushami c'arigunaga maibi gashash na p'iñarishalla, na rimanucushalla, linshu shungun maquida alsusha, Diosta mañachun munani.

⁹ Shinaidi huarmigunadash ima layami huarmiguna churarina gan, shinallami churarichun munani. Juacchash ama yalli parijarisha, manchanaidi valishca churanagunan, curigunan, perlagunan churarichun na munanichu; ¹⁰ chibuj randiga Diosbujllada rurungaj munaj huarmiguna gashcamundaga alli ruranagunan churarishca shina causachunmi munani.

¹¹ Imalla yachachishcadash huarmigunaga upalla uyusha cazuchun. ¹² Huarmiguna, c'arigunada yachachisha mandachun na saquijchuni, ashtangarin upalla gachunmi munani. ¹³ Callaribiga Adanmi rurusheca gaga; chi q'uiyaga Evami. ¹⁴ Adanga na pandachishca gagachu; ashtangarin pandachisha juchabi urmuchishcaga huarmimi. ¹⁵ Shina gashash huarmigunaga alli crij gasha c'uyasha Diosbujlla alli linshu yuyigunan causashaga maragunada charishcamunda quishpichishcami ganga.

Crijcunada pushujcuna ima laya ganamunda

3 ¹ Maijnbish crijcunada ricusha pushuj^a gangu munujca jatun allidami rurungu yuyarin. Caiga cabishcamigun. ² Crijcunada ricusha pushujca: pish na juchachibuj, shuj huarmiyujlla, na alligunamunda jarcarij, alli juilluyuj, alli nishca, maijnguna chayquish alli japij, alli yachachi pudij, ³ na ubiana yuyilla gaj, tacanucunada na munuj, alli apanucuj, p'iñanucunadash na munuj, cuchqui charinada mana yalli munaj, ⁴ paibuj huasibish

^a3.1 Crijcunada ricusha pushuj nishaga castellanobiga obispodami nin.

alli manduj, maragunash uyusha cazuchunbish alli yachachijmi ganagun. ⁵ Shinadijca maijinsh quiquinbuj huasibi causujcunadash na alli mandungu yachushadijca ¿ima layadi Diosbuj tandanucushca crijcunadaga pushungari? ⁶ Crijcunada pushajca mushuj crij na gana ganchu. Na shina gashaga jatun tucusha diablo urmushca shina llaquimu p'acta urmanmu. ⁷ Shinalladi na alli nishcabish diablo pandachishcabish ama urmachunga, na crijcunaj ñabuquish valichishcami gana gan.

Iglillabi ayudajcuna ima laya ganamunda

⁸ Shinaidi iglillabi ayudajcunash^b alli nishca gaj, imada rurusha nishash p'actachij, na ubiana yuyilla gaj, cuchquida japingu na allida na rurujquish gachun. ⁹ Ashtangarin Diosta crinamunda pish na yachushca yachanagunada linshu yuyin huaquichichun. ¹⁰ Nariquish churushaidimi, paiguna ima laya causagushcadadi ricuna. Chibi pish na juchachibuj gaquiga crijcunada ayudaj gachunga churanallami.

¹¹ Ayudajcunaj huarmigunash alli nishca gaj, shujcunada huashalla na parlaj, ashtan na alligunamunda jarcarij, tuquibi alli p'actachij gachun.

¹² Crijcunada ayudajca shuj huarmiyujlla, maragunadash alli yachachij, huasibish alli pushuj gachun. ¹³ Shina allida rurusha, crijcunada ayudajcunaga alli nishcami gangaguna. Shinaidi imadash na manchushallami paiguna Cristo Jesusta crishcamundash parlunga.

Pish na intindibuj crishcamunda

¹⁴⁻¹⁵ Canda ñalla ricungu rinada yuyashash ñuca na ut'ca chayaquimaga Diosta crijcunapurabi ima laya causanada

^b3.8 'Iglillabi ayudaj' nishaga castellanobiga diaconodami nin.

yachachunmi caida escribisha cachani. Chi tandanucuj crijcunaga causuj Diosbuj iglilla gan, jinchi jinchi pilar shina cabishcada charirijmi gan. ¹⁶Pish na intindibuj ñucuchi crishcaga^c yalli jatunmi. Chidaga ‘Na shinachu’ ningujca pish na ni pudinchu:

Paiga aichayuj tucusha ricurigami.

Pai cabishca gashcada Diosbuj Espiritu ricuchiga.

Angelgunash Paidaga ricugagunami.

Llactagunabi Paimundaga parlugagunami.

Cai pachabi Paidaga crigagunami.

Jahua pachamu Diosbuj c'uillabi gachun pushashcami-ga.

Crishcada saquijcunamunda

4 ¹Diosbuj Espirituga larudami nin: tucuri p'unllagunabiga shujcunaga pandachijlla espirituj yuyigunada shinaidi ayagunaj yachachishcadash catingaj nishami crishcada saquingaguna. ²Chi yachachinagunaga llulla ishqui siqui, llumiyashca yuyida charijcunamundami shamun. ³Chigunaga ama cazarachun, shinalladi majjin micunada ama micuchun ningunami. Chi micunagunadaga cabishcada rijsij crijcuna ‘Diosolopai’ nisha micuchunmi Diosca cushca. ⁴Dios rurushecagunaga tuqui allimigun. Shinusha imadash na millushalla ‘Diosolopai’ nisha japinallamigun. ⁵Diosbuj Shimimundash Paida mañushcamundash chigunaga linshuyachishcami gan.

Jesucristoda alli catijmunda

⁶Caigunada huauqui panigunamu yachachishaga Jesucristoj alli sirvijmi gangui. Shinaidi cabishca shimida crishcan, alli yachachinagunada yachusha catishcanga

^c3.16 ‘Ñucuchi crishcaga’ nishaga Dios yuyilla gashcadami ninga.

alli micushca shinami gangui. ⁷ Cununga imaquish na sirvij parlugunada shinaidi ñauba yanga nishcagunadash ama uyanguichu, ashtangarin Dios yuyilla tucungaj jinchiyarisha catingui. ⁸ Cuerpo jinchiyachun imadash rurushecaga ashalla allimi gan. Shinash Dios yuyilla ganaga tuquimumi ashtan yalli allimi gan. Shina ruraquiga cai causibish q'uipa causibish alligunada cunga. ⁹ Cai parlashcaga cabishcamigun, tuquiguna japichun valin. ¹⁰ Chillamundami yallidijca causuj Diosta ñucuchi yuyin shuyashcamunda llaquigunada apushash jinchida rurasha catigunchilla. Paiga tuquigunada Quishpichijmi; ashtandijcarin Paida crijcunadami Quishpichij gan.

¹¹ Caigunadaga yachachisha mandangui. ¹² Can chairijti gashcamunda ama pish yangabi churachun, ashtangarin alli parluj, alli causuj, alli c'uyaj, alli crij, ima mapa yuyiguna illuj gashcadash chaishuj crijcunamu alli ricuchij gai. ¹³ Ñuca chayungamaga tuquigunaj ñaibuqui Diosbuj Shimida liyusha crijcunada yachachishash cushiyachishash catigunguilla. ¹⁴ Yuyijcuna cambuj jahuabi maquida churuqui Diosmunda parluj nishcan Dios cushcadaga p'acta cungranguimu. ¹⁵ Can ñaubujmu catishcada tuquiguna ricuchun cai ruranagunadaga tuqui shungun alli rurana yuyilla gai. ¹⁶ Yachachigushcamunda canllamundadiquish yuyinlladi gai. Shina ruruschaga canlladi quishpiringuimi, canda uyujcunadashmi quishpichingui.

Crijcunan ima laya ruranamunda

5 ¹ Yuyijtaga ama jinchida rimanguichu, ashtangarin cambuj taitada shina, q'uipa iñigunadash cambuj huauquigunada shina yuyarisha yachachingui. ² Yuyij huarmigunada cambuj mamada laya, q'uipa iñi

huarmigunadash panigunada laya ima mapa yuyiguna illuj yuyarisha yachachingui.

³ Divirti pish na ayudashca viudagunada ayudangui.

⁴ Shinash maijin viuda huahuagunada nitugunada chariquiga, quiquinbuj familialladi tuqui shungun ayudangaj, taita mamamu alligunada cungajca caidarij yachachun. Cashna ruranaga Diosta cushiyachin.

⁵ Pailla gaj divirti ministij viudaga Diosbi yuyida churasha shuyasha, tutash p'unllash Paida rugushaidi mañariagunadaga na saquinchu. ⁶ Ashtangarin maijin viuda paibuj aicha munushcada rurushaga causashash huañushca layamigun. ⁷ Cai yachachishcagunadaga pish ama juchachishca gachun paigunamu mandangui.

⁸ Maijimbish quiquinpuramunda yallidijca paibuj huasibi causujcunamundash ima ministishcada na yuyarijca, crishcadash na valichisha, na crijcunadash yalli millimi tucun.

⁹ Viudagunaj shutida escribisha churana librobiga shuj cusanlla alli gaj, sujta chungu (60) yalli huatada charijllada churashca gachun. ¹⁰ Paigunaj maragunada alli ñachij, huasimu chayujcunadash alli japij, linshuyachishca crijcunaj chaquigunada mailluj,^d llaquilla causujcunada ayudaj, shinaidi tuqui imadash allida ruruj gachun. Tuqui cai alligunada rurushcamundami alli nishca ganga.

¹¹ Chairij viudagunadaga chi librobiga ama escribinguichu. Paigunaj aicha muni vinciquiga Cristomunda laduyasha cutin cazarasha ninguna. ¹² Shina rurushaga paiguna ñaubamu nishcada^e na p'actachishcamunda cauzayujmi tucunguna. ¹³ Shinaidi huasin huasin purisha

^d5.10 Chaquigunada maillana nishaga shujcunada pachun ayudachun chaquida maillangama nishami nin.

^e5.12 Chi viudaguna ñaubamu 'Na cazarashachu' nigaguna.

imadash na rurusha yanga purida purijcunami tucun. Yanga purishca jahuash yanga parluj, imabish satirisha nash cabida parlush purijllami tucun. ¹⁴ Shinushaga na ricunachijcuna ama rimi pudichunmi chairij viudagunadaga cazarasha maragunada charichun, huasibi c'uilla causachun munani. ¹⁵ Maijin viudagunaga crinada saquisha Satanastami ña catishcaguna.

¹⁶ Iglillamu ama yalli ayudana tucuchunga crijbuji familiabi viudaguna tiyaquiga pailladimi ayudi tucun. Shina ruruquimi iglillaga imadash na charij viudagunallamu ayudana tucunga.

¹⁷ Iglillabi alli pushuj yuyijcunaga, yallidijca Alli Shimida parlusha yachachijcuna, ishqui cutin valichishcami gan. ¹⁸ Dios escribichishcabiga, “Trillaj huagraj shimida ama huatachun,” shinaidi, “Trabajajca pai rurashcamunda japina gashcada japinami gan,” nishcagunami tiyan.

¹⁹ Yuyijtaga pish juchachiquiga ishqui na gashaga quinsa ricushcada parlujcuna na tiyaquiga, ama juchachinguichu.

²⁰ Juchada rurusha catigujlladaga shujcuna manchachun tuquigunaj ñaibuqui rimangui.

²¹ Pidash na yalli valichishalla tuquigunada igulda p'actachichunmi caigunadaga Diosbuj, Jesucristoj, Pai agllashca angelgunaj ñaibuquish canmu mingani.

²² Narij alli yuyarishadijca maijinbuj jahuabish ama maquida churunguichu,^f p'acta shujcunaj jucha rurushecunabi chagruringuimu. Linshu gai.

²³ Cambuj icsa cutin cutin ungushcallamunda ama yaculladaga ubianguichu, ashtan asha vinodash ubiangui.

²⁴ Maijgunaj juchagunaga nariquish tapiq'uichujllabidimi laru gan. Shinaidi shujcunaj juchagunaga

^f5.22 Cai versobiga maquida jahuabi churachun nishaga Diosbujlla ruranabi sirvichunmi nisha shina nigun.

q'ui pamumi ricurin. ²⁵ Shinalladi alli rurushcagunaga laruricurinllami. Chiguna callaribi pacalla gashash q'ui pallaga ricuringallami.

6 ¹ Diosbuj shutidash ñucuchij yachachishcadash amarimachunga mashnalla amogui yugon huatashca shina causagujcunaga amogunada tuquimunda ‘Alli’ nisha valichichun. ² Shinaidi maijinguna crij amoda charijcunaga ‘Crijmigun’ nisha cazunada ama saquinguichichu, ashtangarin canguna rurashcada japijcuna c'uyashca crij huauquiguna gashcamunda yalli allida rurachun. Caignada alli alli yachachisha atiriguchunlla.

Cuchquida c'uyashcamunda

³ Maijinsh na cabishcada parlasha ñucuchij Mandaj Jesucristoj shimigunadash ima laya crijcuna causanada yachachishcadash ‘Na allichu’ nisha shuj yuyigunada yachachijca, ⁴⁻⁵ jatun tucushca imadash na yachujmi. Imalla yanga parlushcamunda ch'imbapura rimanucusha amañarishca gashami: paigunaga chaishuj shina gangaj munana, p'ñarina, lituna, imada niqush na cribuj, shinaidi piyunbish tacanucuna yuyigunallanmi gan. Chigunaga milli yuyidami charin, cabishcadash na rijsijcunachu. Paigunaga maijin crinabish cuchquida japisha charij ganada munusha crij tucunguna.

⁶ Ashtangarin ima charishcallan cushi causajca cabishca crinanga yalli charijma shinami. ⁷ Imadash cai pachamunga na apamushcanchichu, shinaidi imadash na apush ri pudishunchu. ⁸ Micunada, churanadash charishaga cushilla gashunchi. ⁹ Ashtan charij tucunaida munujcunaga na alli yuyiguna pandachiqui jahuallami urman. Llaquichij na alli muniguna trampa shinabi japisha illujtami tucuchishtan. ¹⁰ Cuchquida c'uyashcallamunda-

mi tuqui laya na alligunada rurungu callarin. Chimundami charij tucush nishcamunda maijgunaga crinada saquisha paigunaj causibi manchanai llaquida apanguna.

Crishcada alli catinamunda

¹¹ Ashtangarin can Diosbujlla c'ari gashcamundaga cai tuquigunamunda laduyi; cabishca alli ruraj, Dios yuyilla gaj, crij, c'uyuj, na shaicurishalla catij, na yalli gashcada ricuchijbish gai. ¹² Canga taugagunaj ñaubuqui crishcada ricuchisha parlasha na tucurij causida japichun Dios cayushcami gagangui. Chi causida japishalla crishcan alli tacanucuj shina catilla. ¹³ Cununga imalla tiyajcunamu causida kuj Diosbuj ñaubuqui shinalladi Poncio Pilatomu cabishcada parlusha ricuchij Jesucristoj ñaubuquishmi candaga ¹⁴ cai mandushcada cazusha na mapayashalla pish na juchachishca ñucuchij Manduj Jesucristo shamungagama alli catichunmi mingani. ¹⁵ Caidami Diosca Paibuj p'unllabi p'actachinga.

Paillami alli nishca gaj, tuquida yalli Manduj,
mandujcunadash yalli jatun Manduj
shinaidi amogunadash yalli jatun Amomi gan.

¹⁶ Pailla nima na huañibuj, pish na cuchuyi pudishca
p'alaniguj luzbi causajmi.

Paidaga pi gentesh na ricushca, ricungujllash na
pudishcami.

Alli ninash shinaidi tuquida mandi pudinash na
tucuribuj Paibujllami gan. Shina gachun.

¹⁷ Cai pachabi imada charishcash tucuringallami. Shinusha yallida charijcunadaga ama jatun tucuchun, charishca yuyilla ama gachun ashtangarin Dios yuyilla tucuchun yachachingui. Paillami ñucuchi cushiyachun tuquida manchanaidi cun. ¹⁸ Allida rurachun, alli rurushecagunan

charij tucuchun, shinaidi ima charishcadash cushilla cumbidasha cujlla gachun mandungui. ¹⁹ Shina alligunada rurashaga mijurda valigunadami jinchida huaquichij shina q'uijabuj charingaguna, q'uiyaga na tucurij causidami charingaguna.^g

Tucurina yuyigunamunda

²⁰ Timoteo, canmu mingushcadaga alli huaquichingui. Milli yanga parlugunadash 'Caimi alli yachanagun' nisha llullusha yachachishcagunadash p'acta uyunguimu. ²¹ Maijigunaga shina na alli yachachijcunada catishami crinadash saquishcaguna.

Dios cushca alliguna cangunabi gachun.

^g**6.19** Caibiga 'na tucurij causidami charingaguna' nishaga cai pachabish c'uilla causiga callarin. Jn 10.10-dash ricuna.